

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων για το οικονομικό έτος 2010, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού

(2011/C 366/18)

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (εφεξής «ο Οργανισμός»), με έδρα στις πόλεις Λιλ και Βαλασιέν, ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004⁽¹⁾. Στόχος του οργανισμού είναι να αυξήσει το επίπεδο διαλειτουργικότητας των σιδηροδρομικών συστημάτων και να αναπτύξει κοινή προσέγγιση ως προς την ασφάλεια, ώστε να συντελέσει στη δημιουργία ενός ανταγωνιστικότερου ευρωπαϊκού τομέα σιδηροδρόμων με υψηλό επίπεδο ασφάλειας⁽²⁾.

2. Ο προϋπολογισμός του Οργανισμού για το 2010 ανήλθε σε 24,1 εκατομμύρια ευρώ, έναντι 21 εκατομμυρίων ευρώ το προηγούμενο έτος. Ο αριθμός των υπαλλήλων που απασχολούσε ο Οργανισμός στο τέλος του έτους ανερχόταν σε 142, έναντι 127 το προηγούμενο έτος.

ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ

3. Δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 287 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συνέδριο διενήργησε έλεγχο των ετήσιων λογαριασμών⁽³⁾ του Οργανισμού, οι οποίοι περιλαμβάνουν τις «οικονομικές καταστάσεις»⁽⁴⁾ και τις «εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού»⁽⁵⁾ για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2010, καθώς και έλεγχο της νομιμότητας και κανονικότητας των υποκειμένων στους εν λόγω λογαριασμούς πράξεων.

4. Η παρούσα δήλωση αξιοπιστίας απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου⁽⁶⁾.

Ευθύνη του διευθυντή

5. Ο διευθυντής, ως διατάκτης, εκτελεί τον προϋπολογισμό κατά τα έσοδα και τις δαπάνες, σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανόνες του Οργανισμού, με δική του ευθύνη και εντός

του ορίου των διαθέσιμων πιστώσεων⁽⁷⁾. Ο διευθυντής είναι υπεύθυνος, αφενός, για τη θέσπιση⁽⁸⁾ της οργανωτικής δομής καθώς και των συστημάτων και διαδικασιών εσωτερικής διαχείρισης και ελέγχου που ενδείκνυνται για την κατάρτιση οριστικών λογαριασμών⁽⁹⁾ οι οποίοι να μην περιέχουν ουσιώδεις ανακριβείς οφειλόμενες σε απάτη ή σφάλμα και, αφετέρου, για τη διασφάλιση της νομιμότητας και κανονικότητας των υποκειμένων στους εν λόγω λογαριασμούς πράξεων.

Ευθύνη του Συνεδρίου

6. Ευθύνη του Συνεδρίου αποτελεί η διατύπωση, βάσει του ελέγχου που αυτό διενεργεί, δήλωσης αξιοπιστίας τόσο ως προς την αξιοπιστία των ετήσιων λογαριασμών του Οργανισμού όσο και ως προς τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων στους λογαριασμούς πράξεων.

7. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και ISSAI⁽¹⁰⁾. Τα εν λόγω πρότυπα ορίζουν ότι το Συνέδριο οφείλει, αφενός, να συμμορφώνεται με τις δεοντολογικές απαιτήσεις και, αφετέρου, να σχεδιάζει και να διενεργεί τον έλεγχο προκειμένου να αποκομίζει εύλογη βεβαιότητα τόσο σχετικά με την απουσία ουσιωδών ανακριβειών στους λογαριασμούς όσο και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

8. Ο έλεγχος του Συνεδρίου συνεπάγεται την εφαρμογή διαδικασιών για τη συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων ελέγχου σχετικά με τα ποσά και τις πληροφορίες που παρουσιάζονται στους λογαριασμούς, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων στους εν λόγω λογαριασμούς πράξεων. Η επιλογή των διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων είτε ουσιωδών ανακριβειών στους λογαριασμούς είτε παράνομων ή παράτυπων πράξεων, οφειλόμενων σε απάτη ή σφάλμα, επαφίεται στην κρίση των ελεγκτών του Συνεδρίου. Κατά την εκτίμηση των κινδύνων αυτών, εξετάζονται τα συστήματα εσωτερικού ελέγχου που αφορούν την κατάρτιση και την παρουσίαση των λογαριασμών εκ μέρους της ελεγχόμενης μονάδας, προκειμένου να σχεδιαστούν οι αρμόζουσες στις περιστάσεις ελεγκτικές διαδικασίες. Επίσης, ο έλεγχος του Συνεδρίου περιλαμβάνει αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών πολιτικών που ακολουθούνται και του ευλόγου των λογιστικών εκτιμήσεων της διοίκησης, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίασης των λογαριασμών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 220 της 21.6.2004, σ. 3.

⁽²⁾ Στο παράρτημα παρουσιάζονται συνοπτικά, προς ενημέρωση, οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού.

⁽³⁾ Οι λογαριασμοί αυτοί συνοδεύονται από έκθεση σχετικά με τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση κατά το οικονομικό έτος. Η έκθεση αυτή αναφέρει, μεταξύ άλλων, το ποσοστό εκτέλεσης των πιστώσεων και παρέχει συνοπτικά πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τις μεταφορές πιστώσεων μεταξύ των διαφόρων θέσεων του προϋπολογισμού.

⁽⁴⁾ Οι οικονομικές καταστάσεις περιλαμβάνουν τον ισολογισμό και τον λογαριασμό οικονομικού αποτελέσματος, τον πίνακα ταμειακών ροών, την κατάσταση μεταβολών των ιδίων κεφαλαίων και το παράρτημα των οικονομικών καταστάσεων, το οποίο περιλαμβάνει περιγραφή των κύριων λογιστικών πολιτικών και άλλες επεξηγηματικές πληροφορίες.

⁽⁵⁾ Οι εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού περιλαμβάνουν τον λογαριασμό αποτελέσματος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και το παράρτημα αυτού.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽⁷⁾ Άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72).

⁽⁸⁾ Άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Οι κανόνες που αφορούν την απόδοση λογαριασμών και την τήρηση της λογιστικής από τους οργανισμούς παρατίθενται στο κεφάλαιο 1 του τίτλου VII του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 652/2008 (ΕΕ L 181 της 10.7.2008, σ. 23), και ενσωματώνονται ως έχουν στον δημοσιονομικό κανονισμό του Οργανισμού.

⁽¹⁰⁾ Διεθνής Ομοσπονδία Λογιστών (International Federation of Accountants, IFAC) και Διεθνή Πρότυπα των Ανώτατων Οργάνων Ελέγχου (International Standards of Supreme Audit Institutions, ISSAI).

9. Το Συνέδριο φρονεί ότι τα αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου που συγκεντρώθηκαν είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση των γνώμων που διατυπώνονται κατωτέρω.

Γνώμη σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών

10. Κατά τη γνώμη του Συνεδρίου, οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού ⁽¹¹⁾ παρέχουν ακριβοδίκαιη εικόνα, από κάθε ουσιώδη πλευρά, της οικονομικής κατάστασής του την 31η Δεκεμβρίου 2010, των αποτελεσμάτων των πράξεών του και των ταμειακών ροών του για το οικονομικό έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού του.

Γνώμη σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων στους λογαριασμούς πράξεων

11. Κατά τη γνώμη του Συνεδρίου, οι υποκείμενες στους ετήσιους λογαριασμούς του Οργανισμού πράξεις για το

οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2010 είναι, από κάθε ουσιώδη πλευρά, νόμιμες και κανονικές.

12. Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τις γνώμες του Συνεδρίου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

13. Οι πιστώσεις που μεταφέρθηκαν στο έτος 2011 ανέρχονταν σε 5,5 εκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων 4,3 εκατομμύρια ευρώ (78 %) αφορούσαν αγαθά και υπηρεσίες που επρόκειτο να παρασχεθούν το 2011. Το εν λόγω επίπεδο μεταφοράς πιστώσεων είναι υπερβολικά υψηλό και αντιβαίνει στην αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Τμήμα IV, του οποίου προεδρεύει ο κύριος Igors LUDBORŽS, μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 6ης Σεπτεμβρίου 2011.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο
Ο Πρόεδρος
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Οι οριστικοί ετήσιοι λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 15 Ιουνίου 2011 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 4 Ιουλίου 2011. Οι οριστικοί ετήσιοι λογαριασμοί διατίθενται στους ακόλουθους ιστοτόπους: <http://eca.europa.eu> ή www.era.europa.eu.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Λιλ/Βαλανσιέν)

Αρμοδιότητες και δραστηριότητες

<p>Τομείς αρμοδιοτήτων της Ένωσης βάσει της Συνθήκης</p> <p>(άρθρο 91 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης)</p>	<p>«Για την εφαρμογή του άρθρου 90 και λαμβάνοντας υπόψη την ιδιομορφία των μεταφορών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, θεσπίζουν:</p> <p>α) κοινούς κανόνες εφαρμοστέους στις διεθνείς μεταφορές που εκτελούνται από ή προς την επικράτεια ενός κράτους μέλους ή που διέρχονται από την επικράτεια ενός ή περισσότερων κρατών μελών,</p> <p>β) τους όρους υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές μεταφορές ενός κράτους μέλους μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό,</p> <p>γ) μέτρα για τη βελτίωση της ασφάλειας των μεταφορών,</p> <p>δ) κάθε άλλη χρήσιμη διάταξη.»</p>
<p>Αρμοδιότητες του Οργανισμού</p> <p>[κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου]</p>	<p>Στόχοι</p> <p>Συμβολή, σε τεχνικό επίπεδο, στην εφαρμογή της νομοθεσίας της Ένωσης που αποβλέπει:</p> <ul style="list-style-type: none"> — στη βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης του σιδηροδρομικού τομέα, — στην ανάπτυξη κοινής προσέγγισης ως προς την ασφάλεια του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος, <p>ώστε να συντελέσει στην δημιουργία ενός ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού χώρου δίχως σύνορα, που θα εγγυάται υψηλό επίπεδο ασφάλειας.</p> <p>Καθήκοντα</p> <p>1. Απευθύνει συστάσεις προς την Επιτροπή, όσον αφορά:</p> <ul style="list-style-type: none"> — τις κοινές μεθόδους ασφάλειας (ΚΜΑ) και τους κοινούς στόχους ασφάλειας (ΚΣΑ), που προβλέπονται στην οδηγία (2004/49/ΕΚ) για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων, — πιστοποιητικά ασφάλειας και μέτρα στον τομέα της ασφάλειας, — ανάπτυξη των τεχνικών προδιαγραφών διαλειτουργικότητας, — παρακολούθηση της διαλειτουργικότητας, — πιστοποίηση των εργασιών συντήρησης, — επαγγελματικές ικανότητες, — καταγραφή του τροχαίου υλικού. <p>2. Εκδίδει γνώμες όσον αφορά:</p> <ul style="list-style-type: none"> — εθνικούς κανόνες ασφάλειας, — παρακολούθηση της ποιότητας των εργασιών των κοινοποιημένων οργανισμών, — διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού δικτύου. <p>3. Συντονισμός των εθνικών οργανισμών:</p> <p>Συντονισμός των εθνικών αρχών για την ασφάλεια και των εθνικών οργανισμών έρευνας (όπως προβλέπει η οδηγία 2004/49/ΕΚ, άρθρα 17 και 21).</p> <p>4. Δημοσιεύσεις και βάσεις δεδομένων:</p> <ul style="list-style-type: none"> — έκθεση σχετικά με τις επιδόσεις ασφάλειας (ανά διετία),

	<ul style="list-style-type: none"> — έκθεση σχετικά με την πρόοδο της διαλειτουργικότητας (ανά διετία), — δημόσια βάση δεδομένων εγγράφων σχετικά με την ασφάλεια, — δημόσιο μητρώο εγγράφων σχετικά με τη διαλειτουργικότητα.
Διοίκηση	<p>1. Διοικητικό Συμβούλιο</p> <p>Το διοικητικό συμβούλιο απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος, από τέσσερις εκπροσώπους της Επιτροπής, καθώς και από έξι εκπροσώπους, χωρίς δικαίωμα ψήφου, από τους οικείους επαγγελματικούς τομείς.</p> <p>2. Διευθυντής</p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p>3. Εξωτερικός έλεγχος</p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p>4. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν εισήγησης του Συμβουλίου.</p>
Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2010 (2009)	<p>Προϋπολογισμός</p> <p>24 (21) εκατομμύρια ευρώ</p> <p>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2010</p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονταν 139 (124) θέσεις, εκ των οποίων είχαν πληρωθεί 133 (113).</p> <p><i>Λοιποί υπάλληλοι:</i> 15 (14)</p> <p>Συνολικός αριθμός υπαλλήλων: 148 (127), εκ των οποίων ασκούσαν:</p> <ul style="list-style-type: none"> — επιχειρησιακά καθήκοντα: 101 (84) — διοικητικά καθήκοντα: 47 (43)
Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν το 2010 (2009)	<p>Συστάσεις σχετικά με την πιστοποίηση ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης σε ενιαίο πιστοποιητικό ασφάλειας της Ένωσης, συστάσεις όσον αφορά πρότυπο της Ένωσης σχετικά με άδεια οδήγησης μηχανοδηγού και καταχώρισής της, πιστοποίηση συνεργείων συντήρησης και φορέων συντήρησης.</p> <p>Συστάσεις όσον αφορά τις ρυθμίσεις ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης του τρόπου με τον οποίο οι εθνικοί κανόνες ασφάλειας τίθενται στη διάθεση των ενδιαφερομένων, εξέταση της μεταφοράς της οδηγίας για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων στα κράτη μέλη.</p> <p>Συστάσεις σχετικά με τη σύνταξη εκθέσεων σχετικά με την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των κοινών δεικτών ασφάλειας, συντονισμός των αρχών ασφάλειας και των φορέων διερεύνησης και κατάρτιση εκθέσεων σχετικά με τις επιδόσεις ασφάλειας στα κράτη μέλη.</p> <p>Συστάσεις για την εκτίμηση της ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των κοινών μεθόδων ασφάλειας.</p> <p>Σύνταξη συστάσεων σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές διαλειτουργικότητας και αναθεώρησή τους, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης επέκτασης της εμβέλειάς τους και διόρθωση των σφαλμάτων.</p> <p>Δημοσίευση έκθεσης για τη διαλειτουργικότητα.</p> <p>Παροχή τεχνικών γνώμων σχετικά με τους εθνικούς κανόνες και παρακολούθηση των εργασιών των κοινοποιημένων οργανισμών.</p> <p>Κατάρτιση και τήρηση σειράς μητρώων για τη διαλειτουργικότητα και την ασφάλεια.</p>

	<p>Ο Οργανισμός έδρασε ως αρμόδια για το σύστημα αρχή και ως διαχειριστής ελέγχου των μεταβολών για το Ευρωπαϊκό Σύστημα Διαχείρισης της Σιδηροδρομικής Κυκλοφορίας (ERTMS), επικουρώντας την Επιτροπή στην αξιολόγηση των σχεδίων του ERTMS.</p> <p>Καθορισμός και κατάρτιση του εγγράφου αναφοράς σχετικά με τους εθνικούς κανόνες για την έγκριση οχημάτων και ταξινόμηση της αντιστοιχίας τους με σκοπό τη διαποδοχή.</p> <p>Όλες οι συστάσεις συνοδεύτηκαν από εκτίμηση αντίκτυπου.</p>
--	--

Πηγή: Οι πληροφορίες παρασχέθηκαν από τον Οργανισμό.

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

13. Ο Οργανισμός εξετάζει την πιθανότητα να συνάπτει συμβάσεις-πλαίσιο όσον αφορά τις μελέτες, οι οποίες θα καθιστούν δυνατή την υπογραφή ειδικών συμβάσεων πολύ ενωρίτερα και αμέσως μετά την έγκριση του προϋπολογισμού. Εξάλλου, για τα έτη 2011 και 2012, ο Οργανισμός αναδειώνει επί του παρόντος τις δημοσιονομικές του προβλέψεις ούτως ώστε να τις ευθυγραμμίσει με το βέλτιστο τρόπο προς τις πραγματικές ανάγκες και να αξιοποιήσει στο μέγιστο τη χρήση των διαθέσιμων δημοσιονομικών πόρων.
